

在伊斯兰中制造异端及庆祝封印先知的诞辰

﴿ الإبتداع في الدين والاحتفال بمولد خاتم النبيين ﴾

[中文 - chinese - صيني]

阿布杜勒阿齐兹·本·萨利姆·艾勒欧麦尔

翻译: 艾布阿布杜拉·艾哈默德

校正: 温姆阿布杜拉·法图麦

2009 - 1430

islamhouse.com

﴿ الإبتداع في الدين والاحتفال بمولد خاتم النبيين ﴾

« باللغة الصينية »

عبد العزيز بن سالم العمر

ترجمة: أبو عبدالله أحمد بن عبدالله الصيني

مراجعة: لي تشنغ شياً

2009 - 1430

islamhouse.com

奉普慈特慈的真主之名

一切赞颂全归真主，他以真理与正道派遣了他的使者，以便他使正道胜过一切，即使以物配主的人不愿意也罢！我祝福真主的仆人和使者、我们的先知穆罕默德，他是阻止众生举伴真主和迷误的人，是传播和宣传真理者，愿真主多多地赐福他和他的家属，以及众圣门弟子。

最好的言词就是真主的经典，最完美的指导就是穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）的指导，最恶劣的事物就是新生的异端，所有的异端都是迷误。所有的迷误都是在火狱之中。

我的读者兄弟：什么是法律的警告、并把它描述为迷误的创新？

异端在语言方面的定义：就是发生前无始有的事件。

法律方面的定义：就是在伊斯兰中发明类似法律的途径，它与《圣训》向对持，与圣行背道而驰。

F-穆斯林兄弟，这是为你引述的部分有关异端的明证：

☞-欧尔巴杜·本·萨利耶（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

1. عن العرياض بن سارية - رضي الله عنه - قال: قال رسول الله - صلى الله عليه وسلم -: { ومن يعيش منكم بعدي فسيرى اختلافاً كثيراً فعليكم بستتي وسنة الخلفاء الراشدين المهديين عضو عليها بالنواجذ، وإياكم من محدثات الأمور فإن كل بدعة ضلالة } [أخرجه أحمد والترمذي وابن ماجه والدارمي والحاكم وابن حبان]

“你们中长寿的人，在我之后将会看见许多分歧，你们当谨遵我和我正统的继承人的圣行，你们当用大牙紧紧地咬住它；你们当谨防异端的事物，的确，所有的异端都是迷误。”^①

^① 《艾哈默德圣训集》、《提勒秘日圣训集》、《伊本马哲圣训集》、《达尔米圣训集》、《伊本汉巴尼圣训集》

• -贾比尔·本·阿布杜拉（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

2. عن جابر بن عبد الله - رضي الله عنه - قال: قال رسول الله - صلى الله عليه وسلم -: { من يهده الله فلا مضل له ومن يضلل فلا هادي له وخير الحديث كتاب الله عز وجل وخير الهدي هدي محمد صلى الله عليه وسلم وشر الأمور محدثاتها وكل محدثة بدعة } [رواه مسلم والبيهقي] { كل ضلالة في النار } . رواه النسائي

“真主引导者，没有谁能使其迷误，真主使其迷误者，谁都不能使其获得正道。最好的言词就是真主的经典，最完美的指导就是穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）的指导，最恶劣的事物就是新生的异端，所有的异端都是迷误。”^①“所有的迷误都是在火狱之中。”^②

ﷺ-阿依莎（愿主喜悦她）的传述，她说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

3. وعن عائشة - رضي الله عنها - قالت: قال رسول الله - صلى الله عليه وسلم -: { من أحدث في أمرنا ما ليس منه فهو رد } [متفق عليه] وفي رواية لمسلم { من عمل عملاً ليس عليه أمرنا فهو رد } .

“谁在我们的事情中制造一件并不属于它的事情，那么，他就是被驳斥的。”^③“谁做了一件并不属于我们的工作，那么，他就是被驳斥的。”^④

针对“所有的异端都是迷误”这段《圣训》，伊本哈杰尔（愿主怜悯他）说：“这句话是法律基础，那就是所有的异端都是迷误，它绝不是来自于法律，因为伊斯兰所有的法律都是正确的指导。至于阿依莎（愿主喜悦她）传述的《圣训》，属于概括性的，它是外在工作的天平，即异端者的工作是被驳斥的。学者们对此有两种说法：第一：其工作被驳回到他本身；第二：异端者反驳真主的命令，因

^① 《穆斯林圣训集》和《白衣哈给圣训集》

^② 《奈萨伊圣训集》和《白衣哈给圣训集》

^③ 《布哈里圣训集》和《穆斯林圣训集》

^④ 《穆斯林圣训集》

为他用自身的事情去比拟最明智的裁决者的命令，他在伊斯兰中制造并没有得到真主允许的行为。”

F-这是为你引述的部分圣门弟子针对异端行为的言论：

阿布杜拉·本·麦斯欧德（愿主喜悦他）说：“你们当追随，不要标新立异，那确已使你们满足了。”^①

阿布杜拉·本·欧麦尔（愿主喜悦他俩）说：“所有的异端都属于迷误，即使人们认为它是行善也罢！”^②

的确，伊本麦斯欧德（愿主喜悦他）曾指责一伙坐在清真寺里，每人面前都放有一些小石子，其中有一男子对他们说：“你们当赞主至大一百次。”他们就赞主至大一百次。那男子说：“你们当赞美真主一百次。”他们就赞美真主一百次。那男子说：“你们当赞主超绝一百次。”他们就赞主超绝一百次。伊本麦斯欧德说：“指亲手掌管我生命的主发誓，你们认为自己在遵循一条比穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）的道路更正确的道路？或者是你们在开创迷误之路呢？”他们说：“我们只是想做善功啊！”阿布杜拉说：“有多少人想做善功却都事与愿违。”^③

F-以下是伊斯兰民族的先贤们对异端危害的理解：

伊玛目马立克（愿主怜悯他）曾说：“谁在伊斯兰中标新立异，并且还认为它是善行，那么，他确已妄言穆罕默德背叛了使命，因为真主确说：

﴿الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتَمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ دِينًا﴾

[المائدة:3]

【今天，我已为你们完美了你们的信仰，我已完成了我所赐你们的恩典，我已选择了伊斯兰做你们的信仰。】^④除非今天的伊斯兰

^① 《太白拉尼圣训集》和《达尔米圣训集》

^② 《达尔米圣训集》

^③ （达尔米收集整理）1/68-69

^④ 《筵席章》第3节

并不是当时的伊斯兰。”

伊玛目沙斐尔（愿主怜悯他）曾说：“谁认为标新立异是更好的，那么，他确已开始了。”

伊玛目艾哈默德（愿主怜悯他）曾说：“在我们看来，圣行的根源就是遵循使者（愿主赐福之，并使其平安）的弟子们曾经遵守的道路，效仿他们，远离异端，所有的异端都是迷误。”

F-异端的危害：

1. 工作被驳回。
2. 只要他在做异端行为，他的忏悔就被阻止。
3. 从先知（愿主赐福之，并使其平安）的天池上被挡回。
4. 承担所有追随他异端者的罪行，直到复生日。
5. 制造异端者是受诅咒的。
6. 制造异端者只会更加远离真主。
7. 异端抑制圣行。
8. 异端是毁灭的媒介。
9. 异端是昧恩的信使。
10. 异端打开分歧之门——不是建立在明证上，而是建立在私欲上的分歧。
11. 微不足道的异端就能导致堕落和违背。

F-认异端为善行的嫌疑，以及对其的驳斥：

Ⓔ-穆斯林大众认为是善行的事情，它在真主跟前也是善行；穆斯林大众认为是恶行的事情，它在真主跟前也是恶行。

首先，这种说法追溯到先知（愿主赐福之，并使其平安）是不正确的，然而它是伊本麦斯欧德（愿主喜悦他）的话；其次，不允许以圣门弟子的话驳斥使者（愿主赐福之，并使其平安）言词；确

定它的正确性，那需要所有的穆斯林一致认为它是善行，那么，它就是“公决”，公决就是证据；然而认为标新立异是美好的绝不可能成为证据，公决通过的基础是：当代伊斯兰权威学者的公决。

毫无疑问，模仿者绝不是学者。力行异端最多者，他们就是模仿者。

• -欧麦尔（愿主喜悦他）的话：“这种创新真好。”

这是关于泰拉威哈拜，它是属于圣行拜，但是欧麦尔带着大众礼了泰拉威哈拜，先知（愿主赐福之，并使其平安）没有让某一位伊玛目带着大众礼，是担心它成为主命，他说的那是属于语言方面的创新；他并不是仿照先前的，因为那在艾布白克尔（愿主喜悦他）时期并没有出现过，或者是说当清真寺里点燃油灯，人们都聚集在一起，欧麦尔（愿主喜悦他）认为这是一项新的工作——即：点燃油灯，于是他说：“这种创新真好。”欧麦尔（愿主喜悦他）属于引证其言语的正统的继承人之一，他们并没有违背经训。

之-谁在伊斯兰中带头遵循一件善行，他就能获得其报酬，并且他还能获得在他之后所有履行这项工作者的报酬，所有履行者的报酬丝毫都不会欠损……。

这段《圣训》有一个故事，穆杜尔部落的一伙人赤裸地穿着中间破烂的衣服来见使者（愿主赐福之，并使其平安），当主的使者（愿主赐福之，并使其平安）看见他们穷困的外表时脸都变色了，于是他命令比俩里念宣礼词和成拜词，在礼完拜之后，他对人们演讲，鼓励他们施舍。然后有位圣门弟子拿来了一件他几乎用手都拿不动皮革，把它放在使者（愿主赐福之，并使其平安）的面前，人们都陆续拿来施舍物，直到聚集了两堆食物和衣服，**然后主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“谁在伊斯兰中带头遵循一件善行，他就能获得其报酬……。”**这是复兴慷慨地施舍的道路，并不是施舍的制度。

• -习惯

这是许多标新立异的人所知道并且紧抓的习惯，因为他们的习惯是从他们的先人那儿知道的，这就是多神教徒否认真理的原因。

﴿إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَارِهِم مُّقْتَدُونَ﴾ [الزخرف:23].

【我们确已发现我们的祖先是信奉一种宗教的，我们确是遵循他们的遗迹的。】^①大众并不是因为他们人数多，但是大众是指遵循圣行的人们，即使他们的人数微不足道也罢！他（愿主赐福之，并使其平安）说：

قال - صلى الله عليه وسلم - : { إن الإسلام بدأ غريباً وسيعود غريباً كما بدأ فطوبى للغرباء } ، قيل: من هم يا رسول الله؟ قال: { الذين يصلحون إذا فسد الناس } [حديث صحيح]. وقال ابن مسعود - رضي الله عنه - : " الجماعة ما وافق الحق وإن كنت وحدك " .

“伊斯兰开始是陌生的，她将返回于陌生，犹如她开始时那样；那些陌生的人真幸福啊！”有人问：“主的使者啊！这些陌生的人是谁呢？”主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“他们就是那些当人们堕落时，他们校正的人。”^②伊本麦斯欧德（愿主喜悦他）说：“大众就是接受真理者，即使就你一个人也罢！”

F-标新立异的因素：

Ⓔ-不懂正确的《圣训》与《圣训》的专用术语，不能区别正确的与薄弱的，过多的薄弱和假《圣训》，例如穆罕默德之光的异端邪说依赖的就是假《圣训》：“贾比尔！真主最初创造的就是你先知的光。”创造万物是为了穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）的异端邪说依赖的就是假《圣训》：“为你，为你创造了宇宙。”隐藏了穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）是为了众世界才被派遣的。清高的真主说：

قال تعالى: ﴿وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ﴾ [الأنبياء:107].

【[107]我派遣你，只为慈悯众世界。】^③

^① 《金饰章》第23节

^② 《布哈里圣训集》和《穆斯林圣训集》

^③ 《众先知章》第107节

2. 人们把无知者当为领袖，向他们咨询意见和请教，那些人无知地在真主的教门中信口雌黄。

3. 毫无法律依据、理智也无法承认的各种习惯和迷信，如生日和追悼会等异端行为。

4. 相信勤奋努力的伊玛目是不会犯错误的人，并给予了谢赫接近众先知的神圣的地位。

5. 追随隐微的经文和《圣训》，而不去请教明哲之士。

F-圣记：

圣记首次的出现：它最初出现在四世纪法图麦王朝执政时期的开罗，事实上，他们属于“欧柏迪优奈——العبيديون”，与法图麦（愿主喜悦她）没有任何关系。他们是一帮伪信者，他们外表是“拒绝派——الروافض”内心是纯粹的否认者。他们制定了六个生日：先知的生日，伊玛目阿里（愿主喜悦他）的生日，法图麦（愿主喜悦她）的生日，哈桑和侯塞尼（愿主喜悦他俩）的生日，哈里发的生日，然后艾弗德鲁·伊本艾米尔·艾勒祝友西废除了它，然后在五百二十四年人们几乎都忘记了圣记之后，经艾哈凯慕拉·艾勒法图米之手又把它恢复了。

第一个过圣记的人是七世纪穆汝福尔·艾布赛尔德·库克布利国王在伊尔柏鲁市，然后一直延续至今。这种过圣记的行为并不是最优越的前三代清廉的先贤者的工作，也不是四大伊玛目的工作。它只是最优越的前三代之后伪信者和愚昧者的标新立异，它就是在真主的教门中制造异端，只有缺乏对清高的、超绝万物的真主认识的人，才会举伴真主；也只有缺乏对主的使者（愿主赐福之，并使其平安）认识的人，才会标新立异。

谢赫刷里哈·艾勒法扎尼（愿主护佑他）说：“标新立异的人在伊历三月纪念先知（愿主赐福之，并使其平安）诞辰的异端行为种类各异，其庆祝的活动种类有：

F-其中有些人只仅仅把人们聚集在一起讲解一些有关圣记的故事，或者是在这个场合提供一些演讲或诗歌。

F-有些人为那些参加的人提供食品或糖果等。

F-其中有些人在清真寺里举行，有些人在家中举行。

F-有些人的行为并不是上面所提到的那样，他们在这个场合从事于非法的和罪恶的事情：男女混杂，跳舞，唱歌；或做一些举伴主的事情，如向先知（愿主赐福之，并使其平安）求护佑，呼唤先知，求先知援助战胜敌人等等。

不同形式，不同类型，不同目的，毫无疑问，这些都是在最优越的时代之后的多个世纪中新生的、被禁止的异端行为。

穆斯林最适合的工作就是复兴圣行，消除异端，任何工作都必须根据真主的法律而行。”

F-这也许涉及到那些企图恢复异端者的观点，那类似蜘蛛网上的小洞一样多的异端，并驳斥以下这些有嫌疑的异端：

Ⓔ-他们妄言那是尊敬先知（愿主赐福之，并使其平安）：

我们的答复是：应当以服从他（愿主赐福之，并使其平安）、服从他的命令、远离他的禁止去尊敬他，是为了真主而喜爱他，绝不是用异端、迷信与罪孽去尊敬他；纪念先知诞辰属于备受谴责的行为，因为它是犯罪。最尊敬先知（愿主赐福之，并使其平安）的人是众圣门弟子（愿真主喜悦他们），就像欧尔沃·本·麦斯欧德曾经对古莱什人说：“族人啊！指真主发誓，我去见过盖苏尔^①，科斯鲁^②和其他的国王，但没有见到任何国王的臣子像穆罕默德的弟子们对穆罕默德那样的尊敬。指真主发誓，在他们观看先知（愿主赐福之，并使其平安）的目光中都充满了无限的尊敬。”尽管如此地尊

^①指罗马及沙俄的皇帝

^②指古波斯国王的称号

敬，他们也没有把先知（愿主赐福之，并使其平安）的生日当做节日来庆祝，假若过圣记是合法的行为，众圣门弟子绝不会放弃的。

• - **争辩说在许多国家有很多人都在做这项工作：**

我们对此的答复是：证据是根据先知（愿主赐福之，并使其平安）的圣行而定的，是根据先知（愿主赐福之，并使其平安）所确定的，他禁止所有的异端行为，这就属于其中的。

如果众多的人都违背了证据，那么，他们的行为也不能成为理由，即使他们的人数众多也罢！

﴿وَأِنْ تَطَّعَ أَكْثَرُ مَنْ فِي الْأَرْضِ يُضِلُّوكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ﴾ [الأنعام:116]

【[116]如果你顺从大地上的大多数人，那么，他们会使你叛离主道。】^①赞美真主，在每一个时代都有人否认这种异端，并阐明它是无效的，在阐明真理之后，继续恢复异端者的行为是毫无借口的。

否认这一庆祝的学者有：

在伊斯兰大学者伊本泰怡米耶的《需要正道》中，伊玛目萨推碧的《遵循》中，伊本哈吉的《入口》中，谢赫塔君鼎·阿里·本·欧麦尔·艾勒莱鹤米在专门的书中否认它，谢赫穆罕默德·白哲尔·艾勒赛何塞瓦尼·艾勒亨迪在他的著作《维护人权》中，赛义迪·穆罕默德·莱西德·李达在一个专门的论文里，谢赫穆罕默德·本·伊布拉欣·阿利谢赫在一个专门的论文里，谢赫阿布杜阿齐兹·本·巴兹阁下等等都否认了这种庆祝。在每年举办这种异端之际，一直以来都有众多的学者们书写一些报纸和杂志，否认这种异端行为。

Z-他们说：过圣记是为了复兴对先知（愿主赐福之，并使其平安）的纪念：

^①《牲畜章》第116节

我们对此的答复是：应当根据真主规定的方式去复兴对先知（愿主赐福之，并使其平安）的纪念：宣礼中，成拜中，演讲中，礼拜中，台善胡德中，祝福先知，诵读《圣训》，遵循先知的道路，这些都是昼夜反复不停的工作，而非一年一次。

• -也许他们会说：庆祝先知穆罕默德的诞辰是公正的、有知识的国王所带来的，目的是为了更接近真主！

我们对此的答复是：异端不会被接受，无论它是来自于何人，好的意图并不允许恶劣的工作，如果他是公正的有知识者，他就不会违背真主。

• -他们说：过圣记属于好的异端，因为它是感谢真主创造了尊贵的先知（愿主赐福之，并使其平安）的信息！

对此言论的答复是：标新立异中绝不可能有好事。的确，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

قال النبيّ - صلى الله عليه وسلم - : { من أحدث في أمرنا هذا ما ليس منه فهو رد }

“谁在我们的事情中制造一件并不属于它的事情，那么，他就是被驳斥的。”^①换言之：如果像你们所妄言的那样，过圣记是为了感谢真主，那么，为何推迟到六世纪末才出现过圣记的？而没有出现在最优越的时代：圣门弟子、再传弟子，以及他们之后的再传弟子，他们是最热爱先知（愿主赐福之，并使其平安）的人，他们是最热衷于行善和感谢真主的人；难道说那些创新过圣记的人比他们更遵循正道，更加感谢真主吗？绝不然。

• -可能他们会说：庆祝先知诞辰是喜爱先知的信息，过圣记就是喜爱先知的一种表现形式，表现出对先知（愿主赐福之，并使其平安）的喜爱是合法的！

我们的答案是：毫无疑问，喜爱先知（愿主赐福之，并使其平安）是每一位穆斯林的责任，它比喜爱自身、或儿子、或父母、以

^① 《布哈里圣训集》和《穆斯林圣训集》

及所有的人都更加喜爱，但这并不意味着我们创新了真主没有为制定的，然而，喜爱他需要服从并追随他，这才是喜爱先知的最伟大的表现，正如诗人所说：

“若真爱必顺之，受者爱之所顺。”

喜爱先知（愿主赐福之，并使其平安）就是复兴他的圣行，并紧紧地用大牙咬住它，远离违背它的言行。毫无疑问，所有违反圣行的事情，就是备受谴责的异端，是明显的罪恶。其中就有庆祝先知诞辰，那确属于异端。

好的举意不允许在伊斯兰中标新立异，因为伊斯兰是建立在两大基础上的：忠诚和追随。清高的真主说：

قال تعالى: ﴿بَلَىٰ مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهُ أَجْرُهُ عِنْدَ رَبِّهِ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ﴾ [البقرة:112]

【[112]不然，凡全体归顺真主，而且行善者，将在主那里享受报酬，他们将来没有恐惧，也没有忧愁。】^①

伊斯兰就是忠诚地为了真主，完善就是追随使者（愿主赐福之，并使其平安），遵守圣行。^②

F-根据以下几方面可证明圣记无效：

CE-根据正确的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）迁徙到麦地那时，当地的居民有许多节日，都被他废除了。主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

قال رسول الله - صلى الله عليه وسلم - : { عيدنا أهل الإسلام عيد الفطر وعيد الأضحى } .

“ 我们穆斯林的节日是开斋节和宰牲节。”

• -伊斯兰明文禁止异端，并把它描述为迷误：“ 所有的异端都是迷误。”

^① 《黄牛章》第 112 节

^② 摘自《白雅尼杂志》

Ž-为此，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）废除了蒙昧时代人的节日。

- -它是伊斯兰的敌人“拒绝派——الروافض”创造的异端，他们就是标新立异者，在坟墓上建造圆顶屋与清真寺。

- -没有任何一位先贤做过这种异端行为，同时，他们是信仰最完美、最理解经训的人，他们最知道什么应当相信，圣记并不属于先贤们的标志，它也更不属于伊斯兰中的工作，然而它属于新生的异端行为。

F-重视圣记的人们：

Æ-有一类人关注传播异端，并为之奉献，但那并不是学者和正义之士所为，众所周知，他们忽视圣行，疏忽聚礼和参加集体礼拜，疏忽顺从真主；但他们却积极活跃地传播异端，即使已经为他们大多数的人阐明他们奉行的是异端也罢！但他们还是顽固不化。

- -大多数的无知者都相信过圣记是合法的功修，他们追随那些把他们引向深渊者。

Ž-人们注重的欲望，他们在过圣记中能找到吃喝，以及男女混杂等等。

谢赫刷里哈·艾勒法扎尼（愿主护佑他）说：“摘要地说：以各种不同形式、不同类型的丑陋的异端行为来庆祝先知诞辰，穆斯林大众必须阻止它，以及其它的异端行为，并致力于复兴圣行并紧遵之。促进和辩护这种异端的人确已被欺，这些人他们注重恢复异端，远远超出他们对复兴圣行的关注，然而，或许他们根本不重视复兴圣行，不允许效仿和追随这种人，即使他们的人数众多也罢！而应效仿的是那些遵循清廉的先贤及其追随者的道路，即使他们人数很少也罢！真理不会寻找人，只有人去寻找真理。

主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

قال رسول الله - صلى الله عليه وسلم - : (فإنه من يعيش منكم فسيرى اختلافاً كثيراً؛ فعليكم
بسنّة الخلفاء الراشدين المهديين من بعدي، عضوا عليها بالنواجذ، وإياكم ومحدثات الأمور؛
فإن كل بدعة ضلالة)

“你们中长寿的人，在我之后将会看见许多分歧，你们当谨遵我和我正统的继承人的圣行，你们当用大牙紧紧地咬住它；你们当谨防异端的事物，的确，所有的异端都是迷误。”^①在这段尊贵的《圣训》里，他（愿主赐福之，并使其平安）为我们阐明了在出现异端时我们应当效仿的人，他同时也为我们阐明了所有违背圣行的言语和行为，都属于异端，所有的异端都属于迷误。^②

愿真主保佑所有他喜欢的人，我祈求真主饶恕我们，饶恕我们的父母和所有穆斯林，求真主赐予我们的先知穆罕默德和他的家人，以及众圣门弟子幸福和平安。

^① 《艾哈默德圣训集》、《提勒秘日圣训集》、《伊本马哲圣训集》、《达尔米圣训集》、《伊本汉巴尼圣训集》

^② 摘自《白雅尼杂志》